

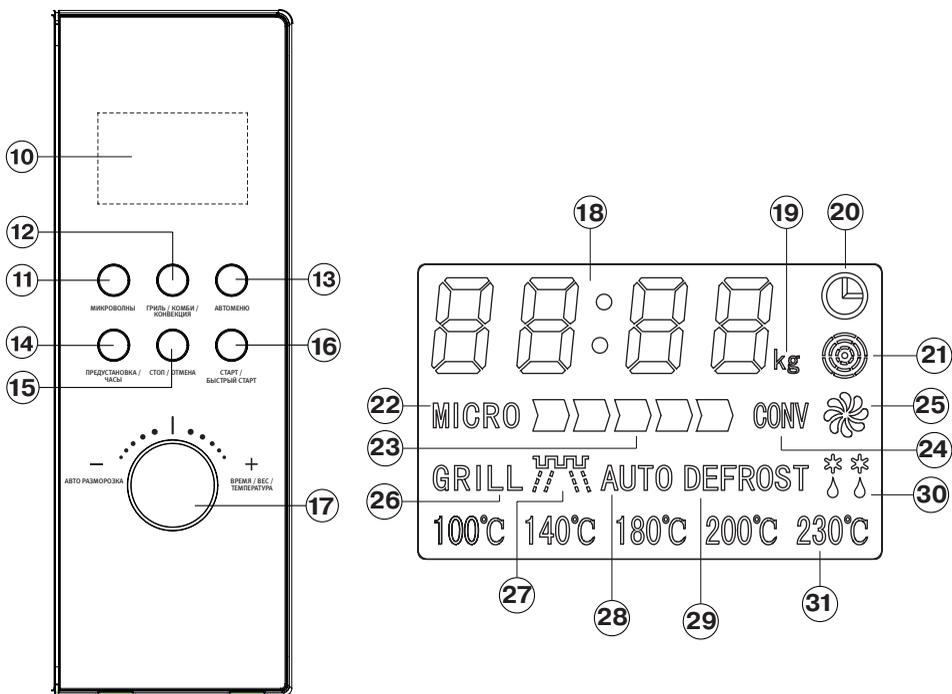
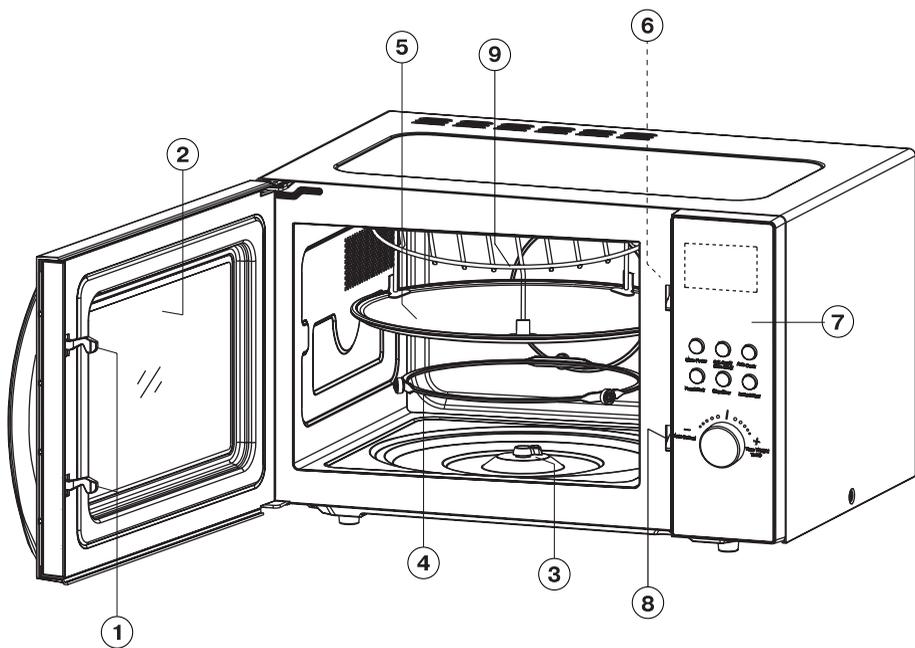
**VT-1695 BK**

Микроволновая печь

Microwave oven

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>12</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>23</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>34</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>44</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>54</b>
<b>BEL</b> Инструкция па эксплуатацыі	<b>64</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>75</b>



## МИКРОВОЛНОВАЯ ПЕЧЬ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации.

При условии чёткого следования всем указаниям инструкции микроволновая печь безупречно прослужит вам многие годы.

Храните данное руководство в легкодоступном месте.

### Описание

1. Защёлки дверцы печи
2. Смотровое окно
3. Опора стеклянного поддона
4. Роликовое кольцо
5. Стеклянный поддон
6. Место выхода СВЧ-волн
7. Панель управления
8. Система блокировки дверцы печи
9. Решётка для гриля

### Панель управления

10. Дисплей
11. Кнопка «Микроволны»
12. Кнопка «Гриль / Комби / Конвекция»
13. Кнопка «Автомену»
14. Кнопка «Часы / Предустановка»
15. Кнопка «Стоп / Отмена»
16. Кнопка «Старт / Быстрый старт»
17. Ручка «Авто / Разморозка / Время / Вес / Температура»

### Дисплей

18. Буквенно-цифровые символы / индикация текущего времени
19. Символ выбранного веса продукта
20. Пиктограмма текущего времени
21. Пиктограмма режима приготовления
22. Символ микроволнового режима приготовления
23. Пиктограмма уровня мощности
24. Символ режима «Конвекция»
25. Пиктограмма режима «Конвекция»
26. Символ режима «Гриль»
27. Пиктограмма режима «Гриль»
28. Символ режима автоматического приготовления продуктов
29. Символ режима «Разморозка»
30. Пиктограмма режима «Разморозка»
31. Символы температурных режимов

### ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в электрическую цепь питания кухни установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

## ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ, ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГАТЬСЯ РИСКУ ВОЗДЕЙСТВИЯ МИКРОВОЛНОВОЙ ЭНЕРГИИ

- Запрещается эксплуатация печи с открытой дверцей, так как воздействие микроволнового излучения представляет опасность.
- Не вносите изменений в электрические цепи защитных блокировок дверцы печи.
- Не помещайте какие-либо предметы между корпусом печи и её дверцей, тщательно удаляйте загрязнения или остатки моющего средства с внутренней поверхности дверцы.
- Место выхода СВЧ-волн (6) закрыто слюдяной пластиной, не удаляйте её и следите за её чистотой.
- Не используйте поврежденную печь, особенно важно, чтобы дверца печи должным образом закрывалась.
- Следите за тем, чтобы не было:
  - повреждений дверцы (например, когда она погнута),
  - повреждений шарниров и защёлок (когда они сломаны или ослаблены),
  - повреждений экранирующей решётки с внутренней стороны смотрового окна.
- Регулировка или ремонт печи должны производиться только специалистами авторизованного (уполномоченного) сервисного центра.

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** При повреждении дверцы или дверных петель печью пользоваться нельзя до устранения неисправности компетентным персоналом!

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по обслуживанию и ремонту прибора, связанные со снятием крышек, обеспечивающих защиту от воздействия микроволновой энергии, должны выполняться только квалифицированными специалистами!

**ВНИМАНИЕ!** Жидкости и другие продукты нельзя разогревать в плотно закрытых емкостях во избежание взрыва упаковки!

**ВНИМАНИЕ!** Использование печи детьми без надзора разрешается только в том случае, если им даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании печью и опасностях, которые могут возникнуть при её неправильной эксплуатации!

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание опасности в случае повреждения сетевого шнура его замену необходимо производить в авторизованном (уполномоченном) сервисном центре.

**ВНИМАНИЕ!** Печь не предназначена для использования детьми и лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не контролируются лицом, ответственным

за их безопасность, и если они не проинструктированы о правилах пользования печью!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наружные поверхности печи подвержены нагреву во время работы печи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Температура внутренних поверхностей рабочей камеры может быть высокой во время работы устройства.

**ВНИМАНИЕ!** При работе печи в комбинированном режиме или режиме гриля, запрещается допускать детей близко к печи без надзора взрослых!

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации печи внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Во избежание ожогов, поражения электрическим током, пожара, воздействия утечки микроволнового излучения и причинения вреда здоровью соблюдайте нижеследующие рекомендации.

- Перед первым включением печи убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Используйте микроволновую печь только по её прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Микроволновая печь предназначена для приготовления пищи и разогрева готовых блюд.
- Не включайте печь без продуктов.

**Во избежание риска возгорания в рабочей камере печи соблюдайте нижеследующие правила.**

- При разогреве пищи в пластиковой или бумажной упаковке следите за процессом разогрева, чтобы не допустить возгорания упаковки.
- Прежде, чем поместить в печь бумажные или пластиковые пакеты, удалите с них проволочные закрутки (фиксаторы).
- Если произошло возгорание внутри печи, следует немедленно выключить её, отсоединить от электрической сети и оставить дверцу закрытой, чтобы не дать огню распространиться.
- Не используйте рабочую камеру печи для хранения каких-либо предметов, не оставляйте в ней бумагу или продукты.
- Устройство не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Посуду предварительно проверьте на пригодность для использования в микроволновой печи.

- Посуда может сильно нагреваться, получая тепло от готовящихся продуктов, поэтому необходимо пользоваться кухонными перчатками или прихватками.
- Будьте осторожны, когда вынимаете посуду из печи, так как бурное закипание жидкостей может происходить уже после завершения их разогрева в микроволновой печи.
- Устройство предназначено только для приготовления/разогрева продуктов и напитков. Сушка одежды или подогрев различных предметов бытового обихода может привести к риску повреждения печи, а также к воспламенению предметов, находящихся в печи, и к пожару.
- Запрещается готовить и разогревать в микроволновой печи яйца в скорлупе и яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться из-за повышения внутреннего давления.
- Бутылочки для кормления и банки с детским питанием следует помещать в печь без крышек и сосок. Содержимое следует перемешивать или периодически встряхивать. Перед кормлением ребенка необходимо проверить температуру содержимого баночки или бутылочки, чтобы не допустить ожогов.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковок, без надзора.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями. В исключительных ситуациях лицо, отвечающее за их безопасность, должно дать соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе микроволновой печи.
- Не размещайте микроволновую печь внутри кухонных ящиков, шкафов и на полках, не обеспечивающих должную вентиляцию.
- Не погружайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Избегайте контакта сетевого шнура и вилки сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми краями мебели.
- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сетевой шнур.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.

- Не используйте микроволновую печь, если поврежден сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если печь работает с перебоями, а также после её падения.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать печь, при обнаружении неисправности обращайтесь только в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ ПЕЧИ

- Микроволновая печь должна быть надежно заземлена. В случае какого-либо внутреннего замыкания заземление снижает риск получения удара электротоком, так как ток уйдёт по заземляющему проводу. В микроволновой печи используются сетевой шнур с заземляющим проводом и сетевая вилка, оснащённая контактом заземления.
- Вилка подключается к сетевой розетке, которая также должна иметь контакт заземления.

### Предупреждение:

- Использование сетевого вилки с контактом заземления, включенной в розетку без контакта заземления, может привести к риску получения удара электротоком.
- Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если вам нужны инструкции по заземлению печи или существуют сомнения, что микроволновая печь надежно заземлена.
- В целях предотвращения запычивания сетевого шнура микроволновая печь снабжена коротким сетевым шнуром.
- При необходимости использования удлинителя используйте только 3-проводной удлинитель с контактом заземления на сетевой вилке и с контактом заземления в электрической розетке.
- Маркировка сечения проводов сетевого шнура микроволновой печи и маркировка на сетевом шнуре удлинителя должны совпадать.
- Сетевой шнур удлинителя не должен свисать с краев стола, где за него могут потянуть дети, он должен быть проложен таким образом, чтобы исключить хождение по нему.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ В СВЧ-ПЕЧАХ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Перед разогревом или приготовлением продуктов в герметичной или вакуумной упаковке не забудьте вскрыть её. В противном случае в упаковке создастся давление, которое может её разорвать.*

- Запрещается готовить и разогревать в микроволновой печи яйца в скорлупе и яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться из-за повышения внутреннего давления. Толстую кожуру продуктов (например, картофеля, кабачков

или яблок) перед приготовлением следует прокалывать в нескольких местах.

- Бутылочки для кормления и банки с детским питанием следует помещать в печь без крышек и сосок. Содержимое нужно перемешивать или периодически встряхивать. Перед кормлением необходимо проверить температуру содержимого, чтобы не допустить ожогов.
- При приготовлении бекона не кладите его непосредственно на стеклянный поддон, местный перегрев стеклянного поддона может привести к появлению в нём трещин.
- Во время приготовления продуктов используйте посуду, предназначенную для микроволновых печей, и устанавливайте её на стеклянный поддон.
- Для равномерного прогрева продуктов помещайте более толстые куски продуктов ближе к краям посуды.
- Следите за продолжительностью приготовления продуктов. Установите наименьшую продолжительность приготовления продуктов, при необходимости можно увеличить время приготовления.
- Не превышайте продолжительность приготовления продуктов, так как это может привести к их возгоранию.
- Готовьте продукты под крышкой, пригодной для использования в микроволновых печах. Крышка предотвратит разбрызгивание сока или жира и поможет продуктам готовиться равномерно.
- Для ускорения процесса приготовления один раз переверните продукты быстрого приготовления, например, гамбургеры. Большие куски мяса следует переворачивать в процессе приготовления как минимум дважды.
- В процессе приготовления перемешивайте продукты, перемещая их сверху вниз и от центра к краям посуды.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ПОСУДЫ

- Идеальный материал посуды для микроволновых печей должен быть «прозрачным» для микроволн, это позволяет ей энергии проходить через посуду и разогревать продукты.
- Микроволны не могут проникать сквозь металл, поэтому металлическую посуду или блюда с металлической отделкой использовать в СВЧ-печи запрещается.
- Нельзя помещать в печь предметы, изготовленные из повторно используемой бумаги, так как она может содержать вкрапления металла, которые могут стать причиной возгорания упаковки.
- Круглые и овальные блюда предпочтительнее для использования в микроволновой печи, чем прямоугольные.
- Не используйте посуду со сколами и трещинами.

# РУССКИЙ

## Материалы и посуда, пригодные для использования в микроволновой печи

<b>Посуда для жарки</b>	Следуйте указаниям производителя. Дно посуды для жарки должно быть, на 5 мм толще, чем у стеклянного поддона. Неправильное использование посуды для жарки может привести к появлению трещин в самой посуде и в стеклянном поддоне.
<b>Обеденная посуда</b>	Можно использовать только ту обеденную посуду, которая имеет соответствующую маркировку. Следуйте указаниям производителя посуды. Не используйте посуду с трещинами или сколами.
<b>Стеклянные ёмкости</b>	Можно использовать только те стеклянные ёмкости, которые изготовлены из жаропрочного стекла. Убедитесь в отсутствии металлических ободков. Не используйте ёмкости с трещинами или сколами.
<b>Стеклопосуда</b>	Можно использовать только такую стеклопосуду, которая изготовлена из жаропрочного стекла. Убедитесь в отсутствии металлических ободков. Не используйте посуду с трещинами или сколами.
<b>Специальные мешки для приготовления продуктов в микроволновой печи</b>	Следуйте указаниям производителя. Не закрывайте мешки, используя металлические закрутки или перетяжки. В мешках необходимо сделать несколько отверстий для выхода пара.
<b>Бумажные тарелки и чашки</b>	Бумажные тарелки и чашки можно использовать только для кратковременного приготовления/разогревания. Не оставляйте микроволновую печь без присмотра во время приготовления/разогревания продуктов в такой посуде.
<b>Бумажные полотенца</b>	Бумажными полотенцами можно накрыть приготовляемые продукты для удержания в них тепла и для предотвращения разбрызгивания жира. Используйте бумажные полотенца только при постоянном контроле и только для кратковременного приготовления/подогрева.
<b>Пергаментная бумага</b>	Пергаментная бумага используется в целях предотвращения разбрызгивания жира или в качестве обёртки.
<b>Пластик</b>	Использовать можно только те изделия из пластика, которые имеют соответствующую маркировку: "Пригодно для микроволновой печи". Следуйте указаниям производителя. Некоторые пластиковые ёмкости могут размякнуться в результате нагрева содержащихся в них продуктов. Герметично закрытые пластиковые пакеты необходимо проколоть или прорезать, как указано на самих упаковках.
<b>Пластиковая обёртка</b>	Использовать можно только те изделия из пластика, которые имеют соответствующую маркировку.
<b>Восковая бумага</b>	Восковая бумага используется для предотвращения разбрызгивания жира, а также для сохранения влаги.

## Материалы и посуда, непригодные для использования в микроволновой печи

<b>Алюминиевые подносы и фольга</b>	Алюминиевые подносы и фольга могут вызвать искрение. Пользуйтесь посудой, специально предназначенной для использования в микроволновой печи.
<b>Картонная чашка с металлической ручкой</b>	Картонная чашка с металлической ручкой может вызвать искрение. Пользуйтесь посудой, специально предназначенной для использования в микроволновой печи.
<b>Посуда металлическая или посуда с металлическим ободом</b>	Металл экранирует энергию микроволн. Металлический обод может вызвать искрение.
<b>Металлические закрутки</b>	Металлические закрутки могут вызвать искрение или возгорание упаковки во время приготовления/разогрева продуктов.
<b>Бумажные пакеты</b>	Бумажные пакеты могут вызвать возгорание в микроволновой печи.
<b>Мыло</b>	Мыло может расплавиться и вызвать загрязнение рабочей камеры микроволновой печи.
<b>Дерево</b>	Деревянная посуда может высохнуть, расстрескаться и воспламениться.

## ПРОВЕРКА ПОСУДЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЕЁ В СВЧ-ПЕЧИ

- Установите испытываемую посуду в рабочую камеру печи (например, тарелку), поставьте на нее стеклянный стакан с холодной водой.
- Включите микроволновую печь на максимальную мощность и установите время работы не более 1 минуты.
- Аккуратно дотроньтесь до испытываемой посуды, если она нагрелась, а вода в стакане холодная, то использовать такую посуду для приготовления продуктов в микроволновой печи нельзя.
- Избегайте превышения времени испытания более 1 минуты.

## СБОРКА МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

*После хранения микроволновой печи при низких температурах или после транспортирования печи в зимних условиях включать её можно не раньше, чем через 2 часа пребывания при комнатной температуре в распакованном виде.*

- Удалите упаковочный материал и аксессуары из рабочей камеры печи.
- Осмотрите микроволновую печь на предмет каких-либо повреждений. Особое внимание уделите исправности дверцы печи. Если вы обнаружили какую-либо неисправность, не устанавливайте и не включайте микроволновую печь.

## Защитное покрытие

**Корпус:** Если на корпусе имеется защитная плёнка, удалите её с поверхности корпуса.

*Не удаляйте светло-серую слюдяную пластину внутри рабочей камеры в месте выхода СВЧ-волн (6), служащую для защиты магнетрона.*

## Установка стеклянного поддона

- Установите опору стеклянного поддона (3) в отверстие, расположенное в днище рабочей камеры.
- Установите ролик-кольцо (4) на днище рабочей камеры.
- Аккуратно установите стеклянный поддон (5) на ролик-кольцо (4), совместив выступы на нем с пазами опоры (3).
- Никогда не устанавливайте стеклянный поддон нижней частью вверх.
- Не препятствуйте вращению стеклянного поддона во время работы печи.
- Во время приготовления продуктов всегда используйте стеклянный поддон (5), опору (3) и ролик-кольцо (4).
- Посуду для приготовления продуктов всегда необходимо ставить только на стеклянный поддон (5).
- Стеклянный поддон (5) может вращаться по часовой или против часовой стрелке.

- При возникновении трещин или сколов на стеклянном поддоне (5) немедленно прекратите пользоваться печью и замените поддон.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед включением печи убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

## УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

При включении микроволновой печи в сеть загорится дисплей (10), прозвучит звуковой сигнал, и на дисплее отобразятся мигающие разделительные точки «:». Вы можете установить время в диапазоне **0:00 - 23:59**.

1. Нажмите кнопку (14) «**Часы/Предустановка**», на дисплее отобразятся мигающие цифры «0:» и загорится пиктограмма (20).
2. Поворотом ручки (17), установите цифровое значение часов.
3. Нажмите кнопку (14) «**Часы/Предустановка**», на дисплее отобразятся мигающие цифры «:00».
4. Поворотом ручки (17), установите цифровое значение минут.
5. Нажмите кнопку (14) «**Часы/Предустановка**», чтобы закончить установку времени. Прозвучит 1 звуковой сигнал, на дисплее отобразится заданное время, пиктограмма (20) будет гореть и разделительные точки «:» будут мигать.

## Примечание

- Если после включения микроволновой печи в электрическую сеть цифровые значения времени не введены, то текущее время не будет отображаться на дисплее (10).
- Если после нажатия кнопки (14), не предпринимать никаких действий, то по истечении 10 секунд на дисплее автоматически установятся показания «0:00».

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МИКРОВОЛНОВОМ РЕЖИМЕ

Выберите уровень мощности микроволновой печи и установите время работы.

1. Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
2. Нажмите кнопку (11) «**Микроволны**», прозвучит звуковой сигнал, на дисплее появятся символ микроволнового режима приготовления (22) и загорится пиктограмма (23).

Табл. 1

Количество нажатий	Изображение на дисплее	Мощность печи
1	100P	100%
2	80P	80%
3	60P	60%
4	40P	40%
5	20P	20%

- Для выбора необходимого уровня мощности нажимайте кнопку (11) «Микроволны». На дисплее будут отображаться следующие режимы мощности:
- Поворотом ручки (17) установите продолжительность приготовления продуктов. На дисплее (10) отобразится устанавливаемая продолжительность приготовления.

#### Примечание

- Вы можете установить продолжительность приготовления в диапазоне «0:10-60:00» с шагом, указанным в таблице.

Табл. 2

Интервал времени	Шаг установки времени
0-5 мин	10 сек
5-10 мин	30 сек
10-60 мин	1 мин

- Нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт», чтобы начать приготовление продуктов, на дисплее (10) начнется отсчет оставшегося времени и загорится пиктограмма (21).
- По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «End» и прозвучат три звуковых сигнала.
- После приготовления продуктов откройте дверцу печи и извлеките готовые продукты.

#### Примечание

- Во время приготовления продуктов можно изменить время приготовления поворотом ручки (17) или повторными нажатиями кнопки (16). Шаг установки указан в таблице 2.
- Готовность продукта можно проверить, открыв дверцу печи. Если продукт не готов, закройте дверцу и нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт» для продолжения приготовления продукта.

## РЕЖИМ БЫСТРОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру и закройте дверцу.
- Нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт» для начала приготовления на полной мощности в течение 1 минуты.

**Примечание:** Время приготовления продуктов можно изменить поворотом ручки (17) или повторными нажатиями кнопки (16), с шагом, указанным в таблице 2.

- По окончании процесса приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «End» и прозвучат три звуковых сигнала.
- После приготовления продуктов откройте дверцу печи и извлеките готовые продукты.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В РЕЖИМЕ «КОНВЕКЦИЯ»

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.

#### Примечание

- При необходимости используйте решётку для гриля (9), установив её на стеклянный поддон (5).
- Нажимая кнопку (12) «Гриль/Комби/Конвекция» выберите режим конвекции «С». На дисплее появится символ режима конвекции (24).
  - Поворотом ручки (17) установите температуру нагрева. На дисплее (10) отобразится символ одного из температурных режимов (31).

#### Примечание

- В режиме «Конвекция» доступны следующие значения температуры нагрева: 100, 140, 180, 200 и 230 оС.
- Нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт», на дисплее появится надпись «Pr-H».
  - Поворотом ручки (17) установите время приготовления. На дисплее (10) отобразится устанавливаемое время.

**Примечание:** Когда на дисплее горит индикация «Pr-H», повторное нажатие кнопки (16) «Старт/Быстрый старт» активирует режим приготовления в течение 15 минут.

- Нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт», чтобы начать приготовление продуктов, на дисплее (10) начнется отсчет оставшегося времени, загорится пиктограмма (25) и отобразятся символы температурных режимов (31).
- По окончании режима приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «End» и прозвучат три звуковых сигнала.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В РЕЖИМЕ «КОНВЕКЦИЯ/КОМБИ»

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
- Последовательно нажимая кнопку (12) «Гриль/Комби/Конвекция», выберите один из двух из режимов комбинированного приготовления. На дисплее отобразятся выбранный вами режим «С-1» или «С-2» и символы (22) и (24).
- Поворотом ручки (17) установите температуру нагрева. На дисплее (10) отобразится символ одного из температурных режимов (31).

### Варианты комбинированного приготовления

Табл. 3

Режим	Микроволны	Конвекция	Температура нагрева, °С
С-1	30%	70%	100, 140, 180
С-2	55%	45%	100, 140, 180

- Нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт», на дисплее появится надпись «Pr-H».
- Поворотом ручки (17) установите время приготовления. На дисплее (10) отобразится устанавливаемое время.

**Примечание:** Когда на дисплее горит индикация «Pr-H», повторное нажатие кнопки (16) «Старт/

Быстрый старт» активирует режим приготовления в течение 15 минут.

- Нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт», чтобы начать приготовление продуктов, на дисплее (10) начнется отсчет оставшегося времени, загорится пиктограмма (25) и символы температурных режимов (31).
- По окончании режима приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «End» и прозвучат три звуковых сигнала.

#### Примечание

- Для получения наилучшего эффекта продукты следует переворачивать в процессе приготовления.
- Откройте дверцу, переверните продукты, закройте дверцу и нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт» для продолжения приготовления продуктов.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В РЕЖИМЕ «ГРИЛЬ»

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.

#### Примечание

- При необходимости используйте решётку для гриля (9), установив её на стеклянный поддон (5).
- Нажимая кнопку (12) «Гриль/Комби/Конвекция», выберите режим «G». На дисплее появится символ режима «Гриль» (26).
- Установите время приготовления, поворачивая ручку (17). На дисплее отобразится устанавливаемое время.
- Нажмите кнопку (16) «Старт/Быстрый старт», чтобы начать приготовление, на дисплее начнется отсчет оставшегося времени и загорится пиктограмма режима «Гриль» (27).
- По окончании режима приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «End» и прозвучат три звуковых сигнала.

#### Примечание

- Для получения наилучшего эффекта гриля продукты следует переворачивать в процессе приготовления.
- Откройте дверцу, переверните продукты, закройте дверцу и нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт» для продолжения приготовления продуктов. Но вы можете и не переворачивать продукты.

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В РЕЖИМЕ «ГРИЛЬ/КОМБИ»

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру и закройте дверцу.
- Последовательно нажимая кнопку (12) «Гриль/Комби/Конвекция», выберите один из двух режимов комбинированного приготовления. На дисплее отобразятся выбранный вами режим «G-1» или «G-2» и символы (22) и (26).

### Варианты комбинированного приготовления Табл. 4

Режим	Мощность печи	Мощность гриля
G-1	30%	70%
G-2	55%	45%

- Поворотом ручки (17) установите время приготовления На дисплее отобразится устанавливаемое время.
- Нажмите кнопку (16) «Старт/Быстрый старт», чтобы начать приготовление, на дисплее начнется отсчет оставшегося времени и загорится пиктограмма режима приготовления (21).
- По окончании режима приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «End» и прозвучат три звуковых сигнала.

#### Примечание

- Для получения наилучшего эффекта продукты следует переворачивать в процессе приготовления.
- Откройте дверцу, переверните продукты, закройте дверцу и нажмите на кнопку (16) «Старт/Быстрый старт» для продолжения приготовления продуктов.

### ВНИМАНИЕ! В режимах «гриль/комби» (G1 и G2), и в режимах «конвекция/комби» (C1 и C2) запрещается использовать решётку для гриля (9).

### РАЗМОРАЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ ПО ВЕСУ

Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.

- Поворачивая ручку (17), выберите один из трех режимов разморозки, на дисплее появятся символы (28) и (29).

#### Режимы разморозки

Табл. 5

Режим	Продукт	Вес, кг
d-1	мясо	От 0,1 до 2,0
d-2	птица	От 0,2 до 3,0
d-3	морепродукты	От 0,1 до 0,9

- Нажмите кнопку (16) «Старт/Быстрый старт» для подтверждения выбора режима разморозки, на дисплее появится пиктограмма (19).
- Установите вес продуктов, поворачивая ручку (17). Вы можете ввести вес продуктов в зависимости от выбранного режима разморозки.
- Нажмите кнопку (16) «Старт/Быстрый старт» для начала процесса размораживания продуктов. На дисплее начнется отсчет оставшегося времени и загорится пиктограмма режима разморозки (30).
- По окончании режима приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «End» и прозвучат три звуковых сигнала.

## РЕЖИМЫ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Вы можете выбрать один из следующих автоматических режимов, установив соответствующий режим, последовательно нажимая на кнопку (13):

Табл. 6

Меню	Вес продукта	Показания дисплея
<b>A-1</b> «Макароны»	100 г (и 300 мл холодной воды)	0,1
	200 г (и 600 мл холодной воды)	0,2
	300 г (и 900 мл холодной воды)	0,3
<b>A-2</b> «Овощи»	200 г	0,2
	300 г	0,3
	400 г	0,4
	500 г	0,5
	600 г	0,6
	700 г	0,7
	800 г	0,8
<b>A-3</b> «Замороженные овощи»	200 г	0,2
	300 г	0,3
	400 г	0,4
	500 г	0,5
	600 г	0,6
	700 г	0,7
	800 г	0,8
<b>A-4</b> «Попкорн»	80 г	3
	100 г	3,5
<b>A-5</b> «Напитки»	250 мл	250
	500 мл	500
<b>A-6</b> «Картофель»	450 г	0,45
	650 г	0,65
<b>A-7</b> «Пицца»	150 г	-
<b>A-8</b> «Рыба»	450 г	-

### Примечание:

Режим A-7 предназначен для разогрева 150 г пиццы.

Режим A-8 предназначен для приготовления рыбы.

Пример: приготовить овощи весом 300 г:

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
- Последовательными нажатиями кнопки (13) выберите режим приготовления овощей, на дисплее отобразится номер автоматического режима «A-2» и символ режима автоматического приготовления продуктов (28).
- Поворотом ручки (17) выберите нужный вес продуктов (300 г), который отобразится на дисплее.
- Нажмите кнопку (16) «Старт/Быстрый старт» для начала автоматического приготовления продуктов. Время приготовления будет задано автоматически, на дисплее будут отображаться оставшееся время приготовления и пиктограмма (21).
- По окончании режима приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «End» и прозвучат три звуковых сигнала.

### МНОГОЭТАПНОЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Данная печь позволяет готовить пищу в несколько этапов (до 4 последовательных этапов).

#### Примечание

- Автоматический режим приготовления не может быть установлен в качестве одного из этапов приготовления.

Например, вам необходимо приготовить продукты в микроволновом режиме с мощностью 80% в течение 5 минут, а затем приготовить их в режиме «Гриль» в течение 7 минут. Для этого сделайте следующее:

- Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
- Нажмите кнопку (11) «Микроволны», прозвучит звуковой сигнал, на дисплее появится символ микроволнового режима приготовления (22) и загорится пиктограмма (23).
- Для выбора необходимого уровня мощности нажмите кнопку (11) «Микроволны».
- Поворачивая ручку (17), установите время (продолжительность) 5:00 минут.

5. Нажимая кнопку (12) «**Гриль/Комби/Конвекция**» выберите режим «G». На дисплее появится символ режима «Гриль» (26).
6. Установите время приготовления 7:00 минут, поворачивая ручку (17). На дисплее отобразится устанавливаемое время.
7. Нажмите кнопку (16) «Старт/Быстрый старт», чтобы начать многоэтапное приготовление продуктов.
8. По окончании первого этапа приготовления включится второй режим приготовления продуктов, при этом на дисплее (10) будут отображаться символ (26) и пиктограмма (27) и начнется отсчет оставшегося времени приготовления продуктов в режиме «Гриль».
9. По окончании режима приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «**End**» и прозвучат три звуковых сигнала.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НАЧАЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Установите желаемую программу приготовления продуктов, например, приготовить продукты в течение 7 минут при мощности 80%:

1. Откройте дверцу печи, поместите продукты в рабочую камеру, закройте дверцу.
2. Нажимая кнопку (11) «**Микроволны**», выберите мощность 80%, на дисплее (10) отобразятся символы «80P», загорится символ (22) и пиктограмма (23).
3. Поворачивая ручку (17), установите время (продолжительность) 7:00 минут.
4. Нажмите и удерживайте кнопку (14) «**Часы/Предустановка**», цифры часов будут мигать.
5. Поворотом ручки (17) установите часы в интервале от 0 до 23.
6. Нажмите кнопку (14) «**Часы/Предустановка**» для подтверждения, цифры минут будут мигать.
7. Поворотом ручки (17) установите минуты в интервале от 0 до 59.
8. Нажмите на кнопку (14) «**Часы/Предустановка**» для подтверждения, вы услышите звуковой сигнал, пиктограмма (20) будет мигать, а символ (22) и пиктограмма (23) будут гореть на дисплее.
9. По достижении установленного времени вы услышите звуковой сигнал, начнется процесс приготовления продуктов.
10. На дисплее будет отображаться оставшееся время приготовления.
11. По окончании режима приготовления продуктов печь отключится, на дисплее (10) загорится надпись «**End**» и прозвучат три звуковых сигнала.

### Примечание

- Текущее время должно устанавливаться перед установкой программы начала приготовления продуктов.
- Чтобы узнать установленное время начала приготовления продуктов, нажмите кнопку (14) «**Часы/Предустановка**», время начала приготовления будет показано на дисплее (10) в течение 2-3 секунд.

## ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ ОТ ДЕТЕЙ

- Блокировка: нажмите и удерживайте кнопку (15) «**Стоп/Отмена**» в течение трех секунд, прозвучит звуковой сигнал, на дисплее загорится надпись «**OFF**»
- Отмена блокировки: в режиме блокировки нажмите и удерживайте кнопку (15) «**Стоп/Отмена**» в течение трех секунд, прозвучит звуковой сигнал, надпись «**OFF**» исчезнет.

## ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой выключите печь и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Не допускайте попадания влаги на панель управления. Протирайте панель управления мягкой, слегка влажной салфеткой, после чего вытрите насухо.
- Содержите рабочую камеру печи в чистоте. Если на стенках печи остались кусочки продуктов или подтёки жидкости, тщательно удалите их влажной салфеткой.
- При сильном загрязнении корпуса печи и рабочей камеры можно использовать мягкое моющее средство.
- Не пользуйтесь абразивными моющими средствами или проволочными щетками для чистки печи снаружи и внутри рабочей камеры.
- Следите за тем, чтобы вода или моющее средство не попали в отверстия, предназначенные для отвода воздуха и пара, которые находятся на крышке печи.
- Запрещается использовать моющие средства на основе аммиака.
- Дверца печи всегда должна быть чистой. Не допускайте скапливания крошек между дверцей и лицевой панелью печи, так как это препятствует нормальному закрытию дверцы.
- Регулярно очищайте от пыли и грязи вентиляционные отверстия на задней стенке корпуса печи, через которые поступает воздух для её охлаждения. Для чистки вентиляционных отверстий можно воспользоваться пылесосом, применяя соответствующую насадку.
- Регулярно снимайте и очищайте стеклянный поддон, его опору и роликовое кольцо; регулярно протирайте дно рабочей камеры печи.
- Стеклянный поддон и роликовое кольцо мойте теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, после чего сполосните и просушите.
- Не опускайте горячий стеклянный поддон в холодную воду, из-за резкого перепада температур стеклянный поддон может треснуть.
- Для удаления неприятных запахов в рабочей камере поставьте в печь стакан воды с добавлением лимонного сока и прокипятите её в течение нескольких минут. Тщательно протрите стенки рабочей камеры мягкой салфеткой.

# РУССКИЙ

## НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Микроволновая печь создает помехи приёму теле- и радиосигналов	Во время работы микроволновой печи могут возникать помехи при приеме теле- и радиосигналов. Аналогичные помехи создаются при работе небольших электроприборов, таких как миксер, пылесос и электрический фен. Это нормальное явление.
Скопление пара на дверце, выход горячего воздуха из вентиляционных отверстий	В процессе приготовления продуктов, содержащаяся в них влага превращается в пар, он будет выходить из вентиляционных отверстий, пар может конденсироваться на внутренней стороне дверцы, вызывая её запотевание. Это нормальное явление.
Микроволновая печь включена без загруженных продуктов	Включение микроволновой печи на короткое время без загруженных продуктов не вызовет её поломки. Всегда проверяйте наличие продуктов в рабочей камере печи перед её включением.

## Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Печь не включается.	Вилка сетевого кабеля недостаточно плотно вставлена в электрическую розетку.	Извлеките вилку из электрической розетки. Через 10 секунд вставьте вилку обратно в розетку.
	Проблема с сетевой розеткой.	Для проверки попробуйте включить в ту же розетку другой электроприбор.
Отсутствует нагрев	Неплотно закрыта дверца	Плотно закройте дверцу
Во время работы печи вращающийся стеклянный поддон издает посторонние шумы.	Загрязнено роликковое кольцо или нижняя часть рабочей камеры.	Снимите стеклянный поддон и роликковое кольцо. Промойте роликковое кольцо и днище рабочей камеры.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ И ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Условия эксплуатации:

Температура воздуха	От +10°C до +35°C
Относительная влажность воздуха	35-80%
Атмосферное давление	86-106 кПа (650 – 800 мм ртутного столба)

### Основные параметры

Электропитание	220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная микроволновая мощность	900 Вт
Номинальная потребляемая мощность в режиме микроволн	1400 Вт
Номинальная потребляемая мощность в режиме гриля	1000 Вт
Номинальная потребляемая мощность в режиме конвекция	1300 Вт
КПД (%) СВЧ:	55%
Рабочая частота	2450 ± 49 МГц
Объём камеры	28 л
Диаметр стеклянного поддона	315 мм
Габаритные размеры, не более	518x324x509 мм
Масса нетто	Приблизительно 17,5 кг

## Комплектность

Печь	1 шт.
Стеклопанный поддон	1 шт.
Роликовое кольцо	1 шт.
Опора стекляннoго поддона	1 шт.
Решётка для гриля	1 шт.
Инструкция по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.
Книга рецептов для микроволновой печи	1 шт.
Индивидуальная тара	1 шт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного предупреждения.*

## Срок службы устройства – 5 лет



ME 61

*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
 Сделано в Китае.

## **GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

## **DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

## **RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

## **KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

## **RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

## **UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

## **BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

## **UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

